

Más larga vida

Según el Departamento de Salud de Norteamérica los niños nacidos en los Estados Unidos en 1961 pueden contar con el pronóstico probable de 70,2 años de vida, con lo que la cifra 70 es rebasada por primera vez, ya que a los nacidos en 1960 sólo se les pronosticó una probabilidad de 69,9 años.

URSS

Adelantos técnicos en explotaciones petrolíferas

Los científicos Vadim Sizov y Walter Shvariov han re-

suelto satisfactoriamente uno de los problemas de más difícil solución en las explotaciones, por el alto valor que alcanzan cualesquiera de los procedimientos que se apliquen. Se trata del transporte de los productos obtenidos en la refinería que llegan a los depósitos a través de una tubería única. Los científicos mencionados han ideado la instalación ultrasónica "akust", cuyo principio de funcionamiento se basa en los cambios de velocidad del ultrasonido en el medio de los diferentes productos petrolíferos. Un pequeño detector

(Continúa en la página 63)

EL PROF. CASERTANO REGRESA A ITALIA DESPUES DE LABORIOSOS 4½ AÑOS: AGRADECIMIENTOS Y DESPEDIDA A LA UNIVERSIDAD

"Santiago, 19 de julio de 1963.

Señor

Don Enrique Bello,

Director del Boletín de la Universidad de Chile.

Estimado señor director:

Como ya tuve la oportunidad de manifestarle tengo la obligación de volver a Italia, de una manera más bien definitiva, para no perder todos mis derechos adquiridos en los casi 15 años de servicios en el Observatorio Vesubiano. Esto me obliga a interrumpir mi colaboración con la Universidad de Chile, interrupción que para mí, es tanto más dolorosa cuanto más he podido apreciar el alto espíritu y la profunda preparación que tienen no solamente las autoridades que la dirigen, sino también todo el personal que forma parte del prestigioso plantel que, con todo derecho, merece el lugar preeminente que ocupa entre las instituciones didácticas e investigativas de todo el mundo.

Ya que he desarrollado mis tareas dentro de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, conozco directamente lo que pertenece a ésta y, con toda conciencia, me corresponde usar las más elogiosas expresiones para agradecer a todas las personas que me han prestado su ayuda para cumplir con mis deberes: desde el Decano de la Facultad, don Carlos Mori, a los Directores de las Escuelas (Ingeniería y Geología), de los Institutos (Geología y Geofísica) y de los varios Departamentos y oficinas, a los colegas y al personal todo en general.

Lo mismo tendría que decir con relación a los servicios generales de la Universidad, con unas palabras especiales para su Rector, don Juan Gómez Millas, pero incluyendo a todo el personal, técnico y administrativo, dirigente y ejecutivo. Para Ud. y sus colaboradores del

Boletín también un agradecimiento particular, ya que han contribuido a valorizar mi labor más de lo que en realidad merezco.

Me resulta imposible, sin embargo, pasar a particularizar mis agradecimientos. De hecho después de la Universidad tendría que agradecer a las demás instituciones chilenas, fiscales y particulares, civiles y militares, políticas, administrativas, científicas, etc., que todas y sin excluir ningún grado de los distintos escalafones han contribuido a facilitar mis investigaciones. ¿Y qué decir de las ayudas que he recibido durante mis excursiones por sencillos campesinos o por el vecino más culto, que espontáneamente me facilitaban toda clase de ayuda directa o indirecta para mi trabajo? Es por esto que en un no largo período (cuatro años y medio) de permanencia en Chile, he podido hacer algo para el conocimiento del volcanismo chileno a lo largo de todo el territorio, desde el límite con Perú hasta la Antártida.

Con el temor de olvidar a alguien o a alguna institución, prefiero expresar mis más profundos agradecimientos de una manera general a las autoridades y al pueblo de Chile por todo lo que han hecho para mis investigaciones y para mí personalmente, convencido que por el elevado espíritu patriótico que os anima, también Ud. prefiere el agradecimiento general.

Por mi parte he intentado cumplir con mis deberes con toda mi buena voluntad y mi capacidad: mi único deseo fue dar el máximo. Espero haber cumplido como se esperaba de mí.

Asimismo, es mi deseo continuar dando —aun desde lejos— todo lo que se me pueda pedir con relación a la experiencia adquirida en Chile o con mis conocimientos profesionales generales. Es por esto que quiero continuar mi colaboración en el *Boletín*, desde mi viejo y nuevo lugar de trabajo —el Observatorio Vesubiano— de donde salí para venir a Chile y a donde vuelvo al alejarme de este maravilloso e interesante país. Aprovecho la oportunidad para expresarle mis más cordiales saludos. S. S.

LORENZO CASERTANO".